



## **water guard dosing 100**

**Инструкция по эксплуатации и монтажу**  
**Installation and operating instructions**  
Руководство по эксплуатации и монтажу  
**Montaj ve kullanım kılavuzu**



Права на технические изменения сохранены!  
2040-703-65 / 0408

Содержание

<b><u>1</u></b>	<b><u>ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ</u></b>	<b><u>3</u></b>
1.1	ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	3
1.2	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ	3
1.3	ГАРАНТИЯ	3
1.4	УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
<b><u>2</u></b>	<b><u>ПРИМЕНЕНИЕ И ФУНКЦИИ</u></b>	<b><u>4</u></b>
2.1	ФУНКЦИИ	4
<b><u>3</u></b>	<b><u>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</u></b>	<b><u>4</u></b>
3.1	КОНСТРУКЦИЯ:	5
3.2	УСТАНОВКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ	6
3.1	ЕВРОПЕЙСКИЕ СТАНДАРТЫ	6
<b><u>4</u></b>	<b><u>ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ / СРЕДСТВА ДОЗАЦИИ</u></b>	<b><u>7</u></b>
4.1	ХИМИЧЕСКАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ	7
<b><u>5</u></b>	<b><u>УСТАНОВКА</u></b>	<b><u>8</u></b>
5.1	МЕСТО УСТАНОВКИ	8
5.2	ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ И МОНТАЖУ	8
5.2.1	ВЫСОТА ВСАСЫВАНИЯ И РАЗМЕР ВСАСЫВАЮЩЕЙ ТРУБКИ	8
5.2.2	ПРИКРЕПЛЕНИЕ ДОЗИРОВОЧНОГО НАСОСА	8
5.2.4	ПРИМЕНЕНИЕ ШЛАНГОВОЙ АРМАТУРЫ НАСОСА	9
5.2.5	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШЛАНГОВОЙ АРМАТУРЫ ВХОДА И ВЫХОДА	11
5.2.6	ПОДКЛЮЧЕНИЯ - ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТРУБКИ СЕТИ	13
5.2.7	ПОДКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ ХОЛОСТОГО ХОДА	13
<b><u>6</u></b>	<b><u>ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ</u></b>	<b><u>14</u></b>
<b><u>7</u></b>	<b><u>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТАНОВЛЕНИЕ</u></b>	<b><u>15</u></b>
<b><u>8</u></b>	<b><u>ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ</u></b>	<b><u>16</u></b>
<b><u>9</u></b>	<b><u>ИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ</u></b>	<b><u>17</u></b>
	Другая продукция из нашей программы	18
	КУПОН-ЗАЯВКА	18

По состоянию на: 08.04.2008

## 1 Общая информация

### 1.1 Общие указания

Эта техническая информация содержит все указания по установке, вводу в эксплуатацию, обслуживанию и ремонту далее описанных дозирующих насосов.

Обязательно обратить внимание на указания по безопасности и примечания!!!

### 1.2 Предостережения

В данной технической информации пометки **ОСТОРОЖНО**, **ВНИМАНИЕ** и **ПРИМЕЧАНИЕ** имеют следующее значение:

**ОСТОРОЖНО:** означает, что неточное соблюдение или несоблюдение правил пользования и работы, а также предписываемой технологии выполнения рабочих операций и проч. может привести к производственным травмам или несчастным случаям..

**ВНИМАНИЕ:** означает, что неточное соблюдение или несоблюдение правил пользования и работы, а также предписываемой технологии выполнения рабочих операций и проч. может привести к производственным травмам или несчастным случаям.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** означает, что на данную информацию следует обратить особое внимание.

### 1.3 Гарантия

Гарантийные обязательства завода-изготовителя, касающиеся надежной и безопасной эксплуатации оборудования, действуют только при условии соблюдения следующих требований:

- монтаж, подключение, настройка, техническое обслуживание и ремонт осуществляются только авторизованным квалифицированным персоналом;
- при производстве ремонтных работ применяются только оригинальные запасные части.
- прибор используется в соответствии с требованиями технического справочника (документации).

**ВНИМАНИЕ:** При применении концентрированной соляной кислоты вблизи от прибора гарантия теряет свое действие

### 1.4 Указания по технике безопасности

##NO\_MATCH##. Для поддержания исправного состояния и гарантированной безопасной эксплуатации необходимо соблюдать все указания предупредительного характера, изложенные в настоящей технической документации. При обнаружении, что безопасная эксплуатация оборудования невозможна, следует прекратить его работу и заблокировать от случайного включения..

Это возникает в тех случаях, когда:

- оборудование имеет видимые повреждения;
- оборудование не подает признаков работы;
- оборудование хранилось длительное время в неблагоприятных условиях.

## 2 Применение и функции

### 2.1 Функции

Перистальтический насос water guard dosing 100 является высококачественным дозировочным перистальтическим насосом с микропроцессорным управлением для дозации жидких препаратов.

**Оснащение:** дозировочный перистальтический насос с регулируемым числом оборотов,  
необходимая мощность насосного шланга между 2мл/мин (мин.) до 75 мл/мин (макс.)

## 3 Технические характеристики

Данные заказа: water guard dosing 100 №.:

### Технические данные - характеристики

Класс защиты: IP 65

Подключение к сети: 230 В, +/- 10%, 50/60 Гц

Потребляемая мощность: прим. 5 ВА макс.

Необходимая мощность насоса: Насосный шланг Ø снаружи 8,0 мм  
прим. 2 - 75мл/мин = макс. 4,5 л/ч  
(Противодавление 1,5 бар)

Противодавление: макс: 1,5 бар

Высота всасывания: макс.: 1,8 м

Класс защиты: II

Вид защиты: IP 65

Размеры (ш х в х г): 65 x 135 x 85 мм

Вес: прим. 0,6 кг

Скружающая температура: 10<sup>0</sup> С – 50<sup>0</sup> С макс.

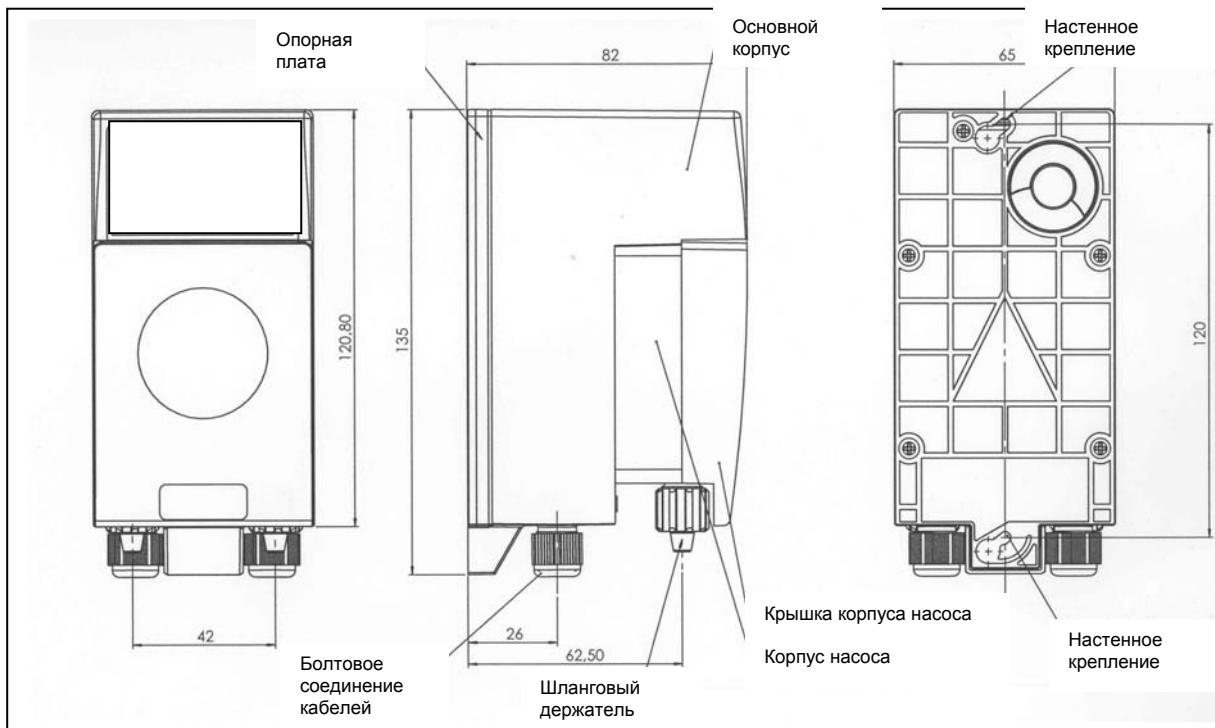
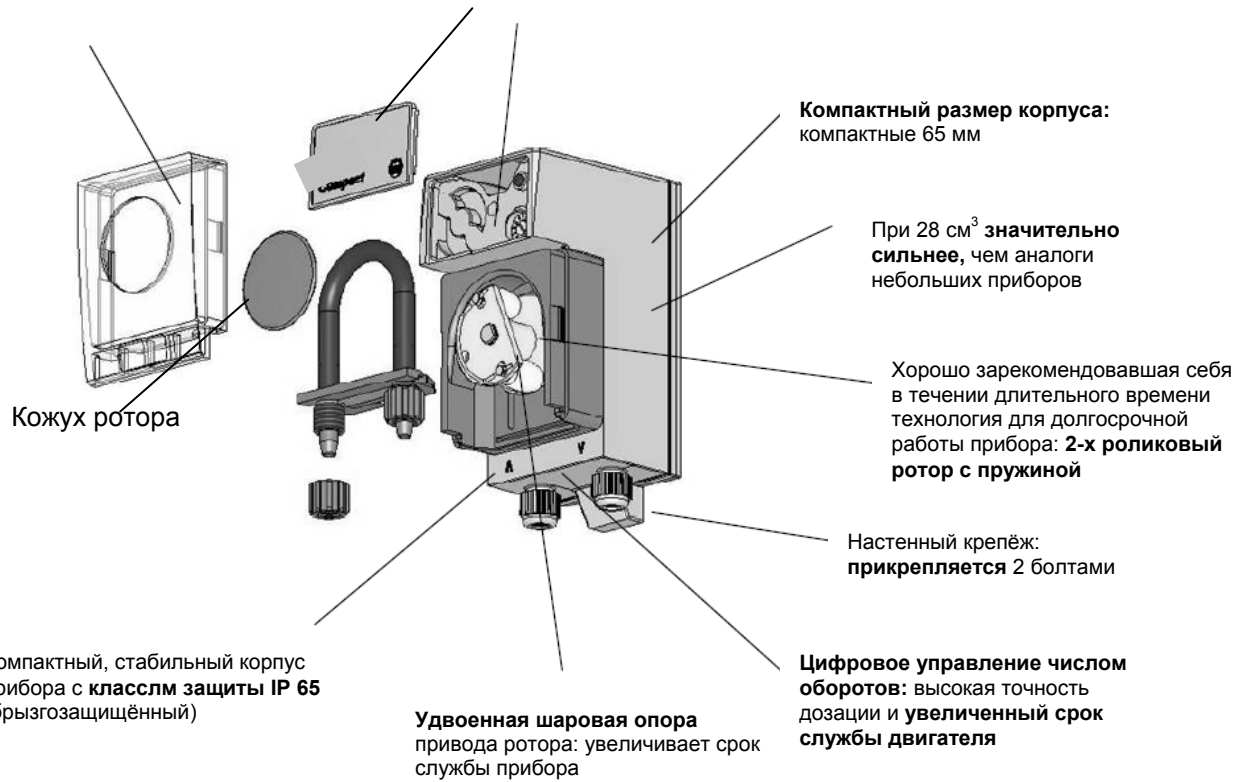
Подключение

Всасывание/Дозировочная трубка: DN4, 6 x 4 мм

3.1 Конструкция:

Крышка корпуса насоса с запорным механизмом: **гарантирована быстрая и простая замена шлангов насоса**

При демонтаже крышки электронного корпуса **потенциометр становится доступным**



Корпус прибора открывать нельзя

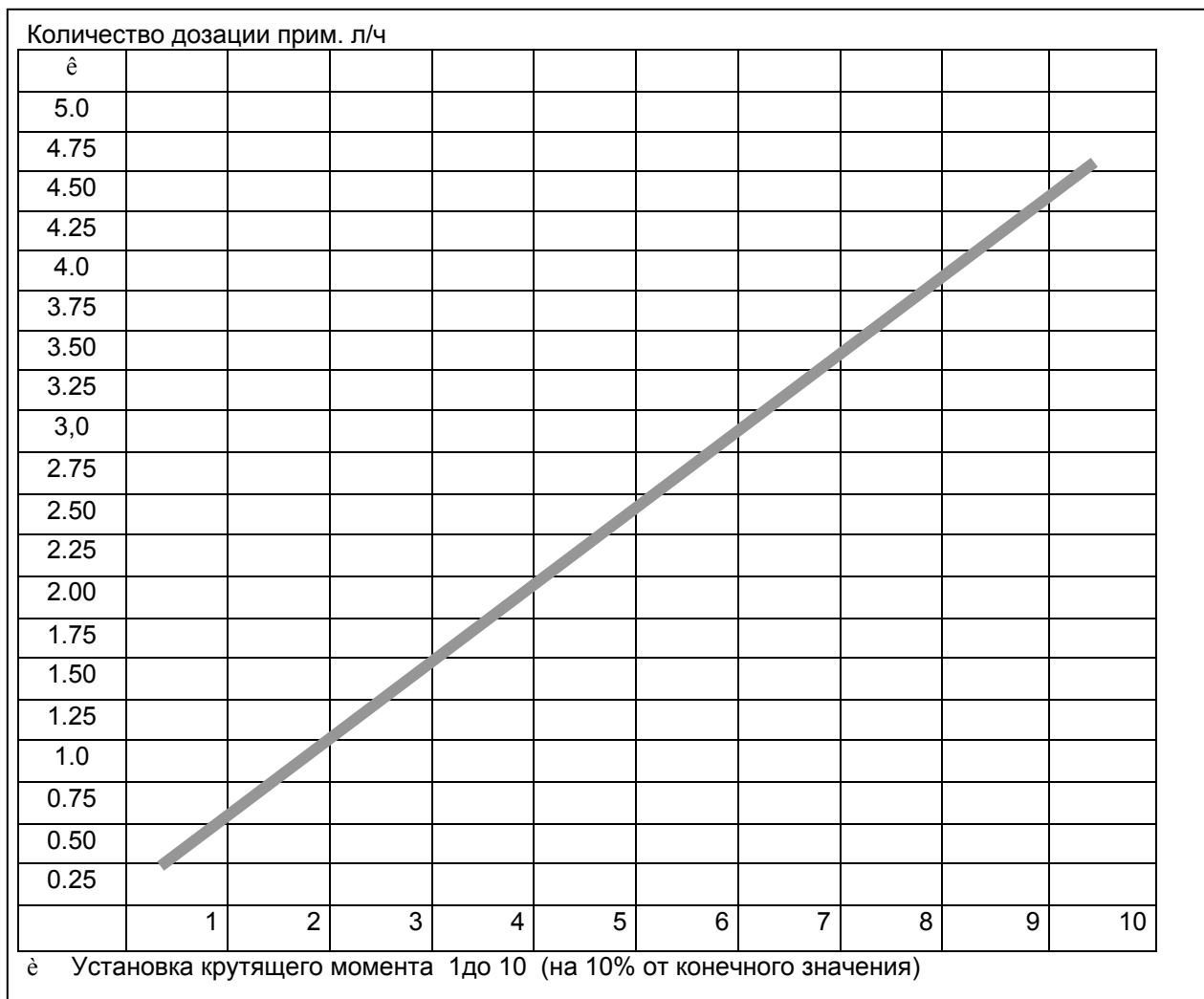
### 3.2 Установка производительности

Производительность установить потенциометром с внешней стороны (за крышкой электронного корпуса) на нужную производительность в диапазоне между 0,25 и 4,5 л/ч (установка 1 – 10). При имеющемся рабочем напряжении насос дозирует постоянно с установленной производительностью

Мощность дозации (прим, 2 до 75 мл/мин = 0,25 до 4,5л/ч (при нормальной воде)

Противодавление: макс. 1,5 бар, при пониженном противодавлении: мощность прим. +10%

**ВНИМАНИЕ:** Допустимое макс. противодавление 1,5 бар. При несоблюдении данных правил мы снимаем с себя всякую ответственность.



## 4 Область применения / Средства дозации

Перистальтический насос water guard dosing 100 может применяться для дозации жидких, неабразивных и невоспламеняющихся средств под строгим контролем последующих данных.

### 4.1 Химическая устойчивость

Химическая устойчивость элементов, соприкасающихся с химикалиями, к температуре используемых средств и рабочему давлению

**Указание** Используйте средства по уходу за водой исключительно приобретённые у профессиональных дилеров, которые проверены на качество и специально подходят для применения в этой области, прошедшие жёсткий контроль.

Жидкие средства дозации вам предоставляет ваш профессиональный дилер.

**ВНИМАНИЕ:** При применении концентрированной соляной кислоты вблизи от прибора гарантия теряет свое действие

## 5 Установка

### 5.1 Место установки

На месте установки должна быть соответствующая температура (10 °С до + 50 °С). При установке во влажном и сыром помещении обеспечить защиту насоса.

### 5.2 Важные указания по установке и монтажу

**ОСТОРОЖНО** Если насос качает опасные вещества, то необходимо учитывать все предписания, рекомендации и указания по безопасности и обратить внимание на правила хранения! В случае утечки необходимо предпринять соответствующие меры (напр. изоляция ёмкости)! К опасным веществам относятся: жидкий хлор, активный кислород, щёлочи и кислоты!

#### 5.2.1 Высота всасывания и размер всасывающей трубки

- **Высота всасывания**                      Макс. высота всасывания не должна быть больше 1,80 м

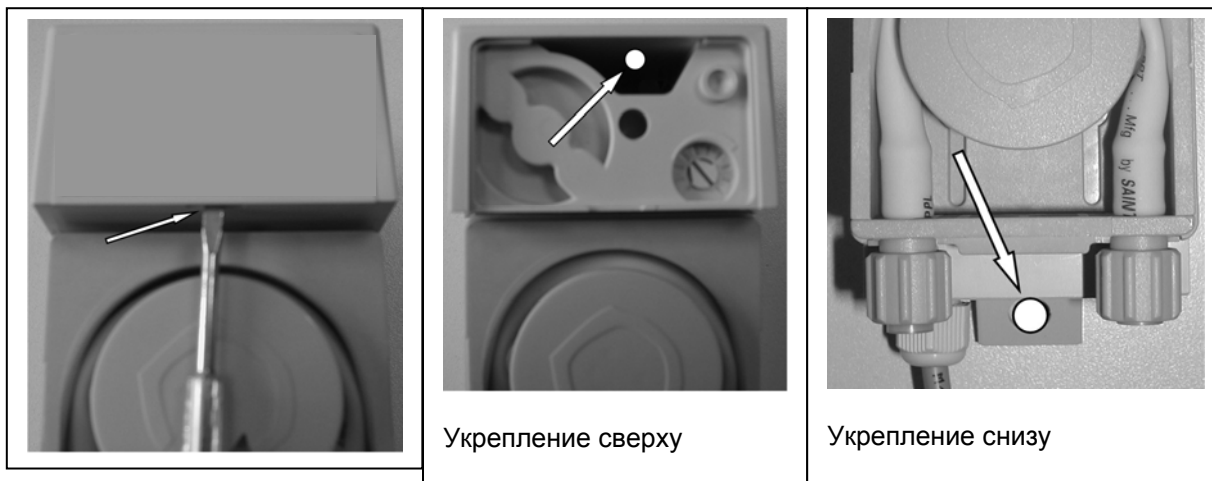
Внутренний диаметр всасывающей трубки (DN 4) должен быть по всей длине одинаковый.

#### 5.2.2 Прикрепление дозирующего насоса

Прибор должен устанавливаться в месте, защищённом от повреждений, сотресений (вибраций), воды и пара, щёлочи и кислот. В противном случае принять меры дополнительной защиты! При монтаже обратить внимание на то, чтобы корпус не был повреждён.

Расположение:                      Монтаж прибора над уровнем ёмкости.  
Корпус насоса вертикального расположения, подключения опущены вниз.

Прикрепить 2 болтами ∅ 3мм (дюбель S3) согласно размеру часть.3.3





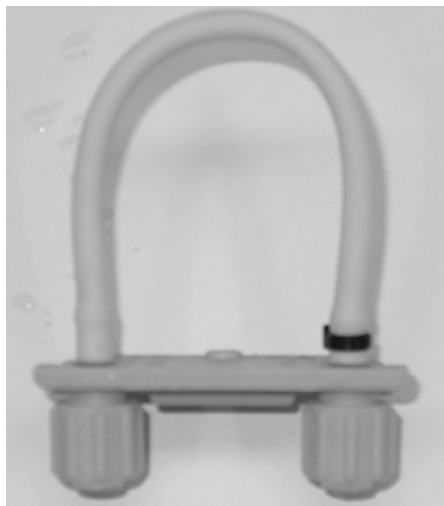
### 5.2.3 Открытие корпуса насоса

Корпус насоса нельзя открывать, так как при этом действии вы лишаетесь всякой гарантии к насосу.

**ОСТОРОЖНО:** При открытии корпуса насоса некомпетентными лицами мы снимаем с себя гарантийные обязательства.

### 5.2.4 Применение шланговой арматуры насоса

Шланговая арматура насоса до момента продажи никогда не эксплуатировалась. Её первая эксплуатация осуществляется непосредственно при первом вводе в эксплуатацию.



Шланговая арматура насоса (в комплекте с креплением, шлангом и ниппелем для подключения) как и роликовые роторы являются расходным материалом и поставляются как запасные части.



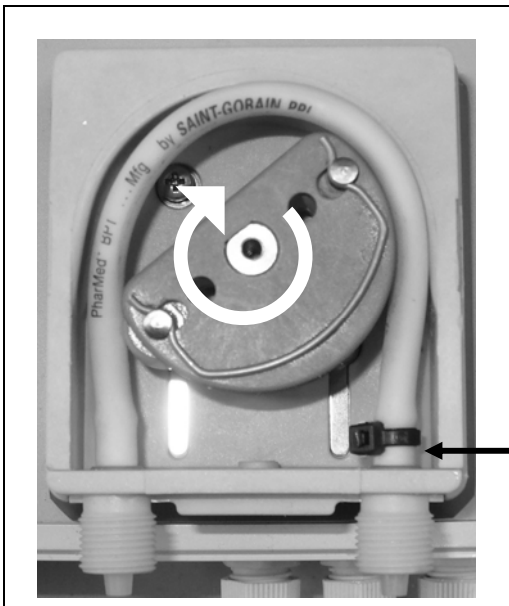
Снимите прозрачную крышку и жёлтый роторный колпак с насоса.





Надавите на плату держатель шланговой арматуры насоса в ведущий паз корпуса насоса.

Подсоединение со стороны давления – типичный черный хомут – должен находиться справа.



Вставьте шланг насоса в корпус путём постоянного проворачивания ротора.

Чёрный хомут = Сторона давления





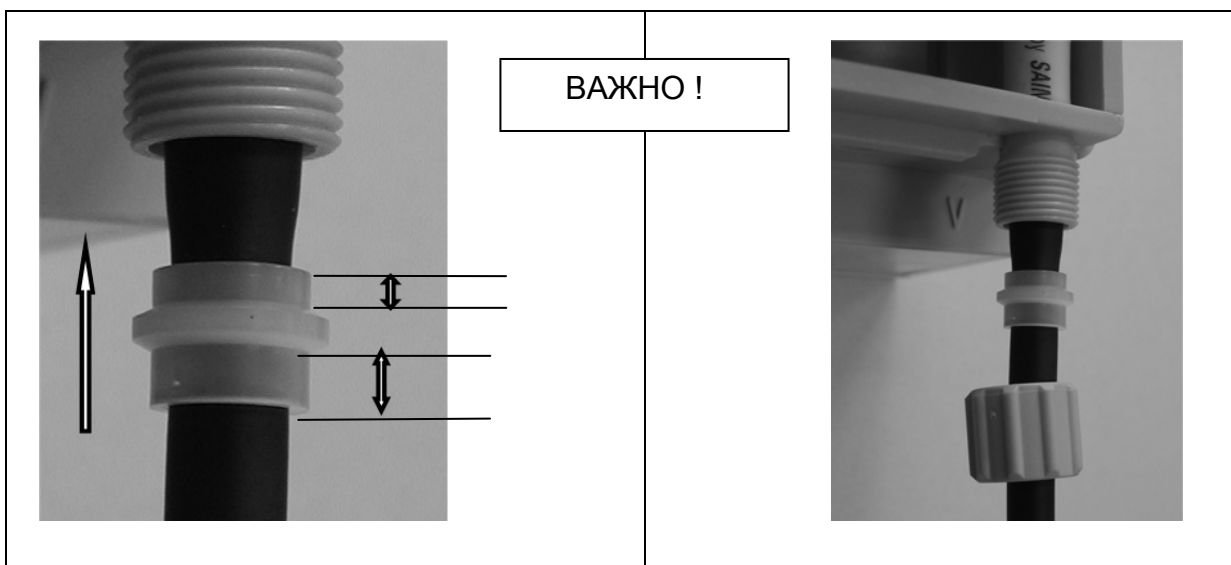
**Демонтаж происходит в обратном порядке:**

**ВНИМАНИЕ:** При применении шланг сильно не перегибать и не перекручивать.

После того как шланговая арматура установлена, можно подсоединять трубы с входа и выхода. Во вращательном (по часовой стрелке) порядке слева находится вход, а справа выход. Насос является самовсасывающим и блокирует противодавление.

### 5.2.5 Подключение шланговой арматуры входа и выхода

Вставить накидную гайку и прижимное кольцо на окончания шланга (см. рисунок).  
Концы шланга жёстко надавить на конусы затянуть накидной гайкой.



При рекомендованных шлангах дозации короткая сторона прижимного кольца направлена в сторону корпуса насоса. При использовании шлангов с иной толщиной стенок может появиться необходимость иного расположения прижимного кольца.

**УКАЗАНИЕ:** При каждой смене шланговой арматуры обрезать трубку на 1 см с каждой стороны.

**УКАЗАНИЕ:** *Вентильные шланги имеют ограниченный срок службы. По истечении макс. 1 года рабочего периода шланговую арматуру насоса необходимо сменить, при необходимости раньше!*

**ВНИМАНИЕ:** *При несоблюдении регулярной замены шланговой арматуры насоса, то гарантия теряет свою силу!*

*При первом вводе в эксплуатацию насоса или при обновлении шланговой арматуры насоса, после установки шлангов приводной механизм повернуть от руки на **одиг** полный оборот, если он не крутится самостоятельно !*

**ВНИМАНИЕ:** *Насосы работают при максимальном противодавлении до прим. 1,5 бар.*

Если при дозации в шланговую арматуру попало много воздуха мощность насоса понизится. Шланг дозации со стороны входа или выхода ослабить и наполнить пластиковую ёмкость жидкостью. Если воздух полностью удален, снова подключить шланг

## 5.2.6 Подключения - подключение трубки сети

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Перед подключением к сети проверить, соответствует ли напряжение сети указанному напряжению на маркеровке насоса!

Все работы проводить в обесточенном состоянии!

Подключение к электросети должно производиться соответствующим специалистом!

Все нормы, предписания по безопасности как и ТУП (технические условия подключения) местных ПЭО (предприятий энергообеспечения) обязательно принимать во внимание!

Подключение внутри насоса уже исполнено и необходимо только произвести подключение внешнего кабеля к штепсельной вилке.

Корпус насоса открывать запрещается.

**Перистальтический насос water guard dosing 100 поставляется в стандартном исполнении с подключенными сетевым кабелем/штепсельная вилка.**

## 5.2.7 Подключение сигнализации холостого хода

Прибор не оснащён сигнализацией холостого хода. Сигнал холостого хода производится измерительно-регулирующим прибором через пикку слежения за уровнем. При оповещении о холостом ходе прекращается подача питания к перистальтическому насосу.

## 6 Ввод в эксплуатацию

Перед первым вводом в эксплуатацию подключить трубки дозации со стороны входа и выхода

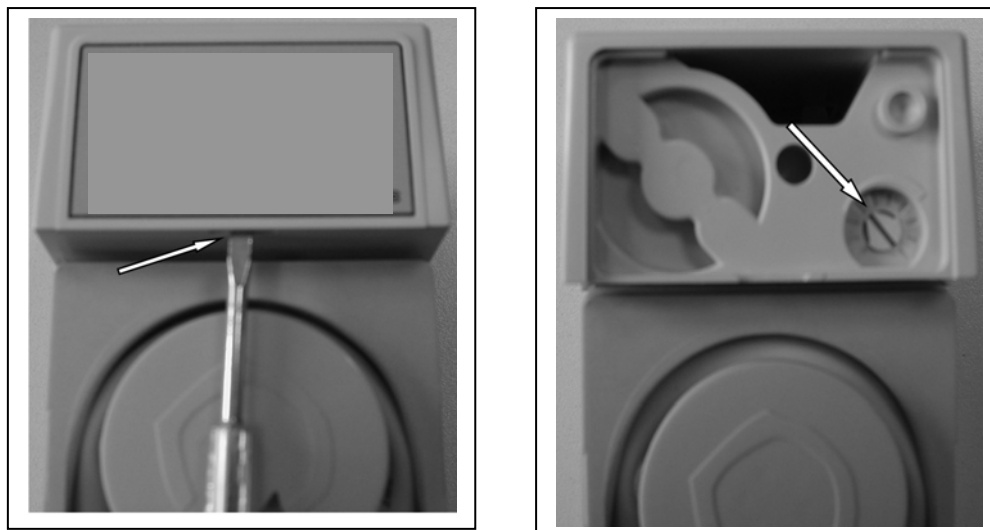
**ОСТОРОЖНО:** При первом вводе в эксплуатацию, контроле за всеми трубками дозации и при установке насоса мы рекомендуем, в качестве дозируемого средства, использовать воду. Только в случае если все в порядке, можно использовать соответствующее средство дозации.

**ОСТОРОЖНО:** Рабочее напряжение дозирочного насоса должно регулироваться циркуляционным насосом (управление фильтрацией).

Снять крышку корпуса насоса (см. часть 3.3)

При первом вводе в эксплуатацию однократно установить максимальную необходимую мощность.

Снять крышку электронного корпуса. Установку производить потенциометром с помощью отвертки. Установка 1 до 10 согласно таблице в части 3.4



Крышку электронного корпуса и крышку корпуса насоса снова установить

**ВНИМАНИЕ:** Насос использовать только с установленной крышкой

## 7 Возможные неисправности и их устранение

Неисправность	Причина	Устранение
Насос не качает	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Нет питания</li> <li>● Неправильное напряжение в сети</li> <li>● Недостаточно электричества</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Проверить напряжение</li> <li>☞ Отправить насос для ремонта на завод</li> </ul>
Насос не качает	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ёмкость пуста, сообщение о холостом ходе</li> <li>● Нет оповещения измерительного прибора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Сменить ёмкость</li> <li>☞ Проверить измерительно-регулирующий прибор : Включена ли дозация ?</li> </ul>
Насос не закачивает	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неплотность в всасываемой трубке</li> <li>● Диаметр всасывающей трубки слишком узкий или широкий</li> <li>● Всасывающая арматура забилась</li> <li>● Поперечный разрез неисправен или невертикально расположен в ёмкости</li> <li>● Всасывающая трубка переломлена</li> <li>● Кристалловые образования во всасывающей трубке</li> <li>● Шланг насоса надорван или неисправен (износ)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Сменить или уплотнить всасывающую трубку</li> <li>☞ Проверить по заводским параметрам</li> <li>☞ Промыть или сменить всасывающую трубку</li> <li>☞ Всасывающую трубку подвесить выше</li> <li>☞ Правильно проложить всасывающую трубку, проверить на повреждения</li> <li>☞ Почистить трубку</li> <li>☞ сменить</li> </ul>
Нет дозации	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Клапан дозации забился</li> <li>● Трубка дозации забилась</li> <li>● Трубка дозации не уплотнена</li> <li>● Противодействие со стороны дозации слишком большое</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Проверить на возможные помехи</li> <li>☞ Проверить место дозации, по необходимости прочистить</li> <li>☞ Проверить дозировочную трубку, по необходимости сменить</li> <li>☞ проверить давление всей установки (макс. 1,5 бар)</li> </ul>

## 8 Обслуживание и ремонтные работы

Важной предпосылкой для корректной функции и точности дозирующего насоса является идеальное состояние шлангов насоса.

**УКАЗАНИЕ:** *Вентильные шланги имеют ограниченный срок службы. По истечении макс. 1 года рабочего периода шланговую арматуру насоса необходимо сменить, при необходимости раньше!*

**ВНИМАНИЕ:** *При несоблюдении регулярной замены шланговой арматуры насоса, то гарантия теряет свою силу!*

*При первом вводе в эксплуатацию насос или обновление всасывающей арматуры насоса, после монтажа шлангов произвести **один** полный оборот приводного ролика от руки, если он не крутится самостоятельно !*

**Замена шланговой арматуры см. часть 5.2.4 !**



## 9 Изнашивающиеся части

Набор запчастей состоит из:

Шланговая арматура насоса состоит из держателя шланга с установленным на заводе насосным шлангом

№ заказа.		
0204-025-00	Шланговая арматура насоса Ø внешний 5,6 мм (другое исполнение)	для малых объёмов дозации
0204-023-00	Шланговая арматура насоса Ø внешний 8 мм	Стандарт
0204-029-00	Накидная гайка с штуцером (2 штуки)	
0204-026-00	Ротор в комплекте с пружиной	
0204-027-00	Колпак (круглый) для ротора	
0204-028-00	Крышка (транспарантная - угловатая) для ротора	
0204-098-00	Всасывающая арматура	
0204-096-00	Всасывающая трубка с поплавковым выключателем для измерительно-регулирующего прибора	

**УКАЗАНИЕ** Используйте только проверенные производителем запасные части как и средства дозации, которые имеют непосредственное указание для необходимой дозации и которые подлежат обязательному контролю производителя при производстве.

**Другая продукция из нашей программы**

- Фильтр water guard 500
- Фильтр water guard 600
- Фильтровальный насос water guard 12
- Фильтровальный насос water guard 15
- Фильтровальный насос water guard 20

Если заинтересовались обратитесь к профессиональному дилеру

**Купон-заявка**

<b>Отправитель:</b>	
Фамилия, Имя:	_____
Улица:	_____
Индекс/город:	_____
тел./факс:	_____ / _____
E-mail:	_____

Пожалуйста вышлите мне бесплатную информацию по ***системе water guard***





**Сразу за дело!**

Ваш официальный дилер